

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Séptima Sesión Ordinaria

12 de abril de 2023

Minuta de acuerdos

1. Lista de asistencia

2. Aprobación del orden del día

Acuerdo 663/2023	El H. Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar el orden del día con los puntos señalados.
-----------------------------	---

3. Asuntos del Personal Académico

Procedimientos considerados por las comisiones:

3.1 Comisión Permanente de Evaluación del Personal Académico (**CAPA**).

Acuerdo 664/2023	El H. Consejo Técnico en pleno, tomando en consideración las recomendaciones emitidas por la Comisión Permanente de Asuntos del Personal Académico (CAPA) en su séptima sesión ordinaria, celebrada el 29 de marzo de 2023, acordó por unanimidad: aprobar la licencia académica para un profesor de asignatura; aprobar la licencia académica, el pago de pasaje aéreo, viáticos para 5 días y el pago de la inscripción por 150 USD para una profesora de carrera.
-----------------------------	---

3.2 Comisión Permanente de Evaluación del Personal Académico (**CEPA**).

Acuerdo 665/2023	El H. Consejo Técnico en pleno, tomando en consideración la recomendación emitida por la Comisión Permanente de Evaluación del Personal Académico (CEPA) en su quinta sesión ordinaria, celebrada el 29 de marzo de 2023, acordó por unanimidad: turnar a la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés la solicitud presentada por el Departamento de Cómputo en relación con la contratación de una técnica académica, con el fin de ocupar una plaza equivalente a la de
-----------------------------	---

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Séptima Sesión Ordinaria

12 de abril de 2023

Minuta de acuerdos

	Técnica Académica, Asociada "A", de tiempo completo, a contrato, en el área de Seguridad, por un año.
--	---

3.3 Comisión Permanente de Investigación y Docencia (CPI-D).

Acuerdo 666/2023	<p>El H. Consejo Técnico en pleno, tomando en consideración las recomendaciones emitidas por la Comisión Permanente de Investigación y Docencia (CPI-D) en su sexta sesión ordinaria, celebrada los días 29 de marzo y 10 de abril de 2023, acordó por unanimidad:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aprobar el acta del Consejo Académico del DLA, del 27 de enero de 2023. 2. Aprobar en lo general las actas de la primera y segunda sesiones ordinarias, del Comité Académico de la Licenciatura en Lingüística Aplicada, y en lo particular, en el acta de la segunda sesión ordinaria en relación con la revisión del anteproyecto de tesis de una alumna de la Licenciatura en Lingüística Aplicada, solicitar a la Coordinación en Lingüística Aplicada que entregue el proyecto de tesis presentado por la alumna, así como la FEP 1 para poder revisar el asunto incluido en el acta y emitir la recomendación correspondiente. 3. Del Acta de la segunda sesión ordinaria del Comité Académico de la Licenciatura en Traducción, se desprende lo siguiente: <ol style="list-style-type: none"> a) Solicitar al Comité Académico de la Licenciatura en Traducción la firma del acuerdo de confidencialidad que estará disponible en la Unidad Jurídica de la Escuela. b) Tomar conocimiento de las recomendaciones del Comité Académico de la Licenciatura en Traducción.
-----------------------------	--

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Séptima Sesión Ordinaria

12 de abril de 2023

Minuta de acuerdos

	<p>c) Solicitar al Coordinador de la Licenciatura en Traducción que pida a los académicos de la licenciatura que revisen y atiendan los requisitos para titularse por Proyecto Terminal, dado que el cumplimiento de estos serán fundamentales para la aprobación de proyectos subsecuentes.</p> <p>4. Aprobar la solicitud para la ceremonia de titulación por Totalidad de Créditos y Alto Nivel Académico, de una alumna de la Licenciatura en Lingüística Aplicada, asimismo, informar a la alumna que la fecha de la ceremonia será el 28 de abril de 2023, a las 17:30 horas, en el auditorio Helena da Silva, de la ENALLT.</p> <p>5. Aprobar que se lleve a cabo la ceremonia de titulación el 14 de abril de 2023, a las 16:30 para una alumna de la modalidad por Proyecto Terminal y a partir de las 18:30 horas para 5 alumnos de la modalidad por Totalidad de Créditos y Alto Nivel Académico, todas ellas en el Auditorio Rosario Castellanos. Asimismo, la ceremonia de titulación para 2 alumnas de la modalidad por Totalidad de Créditos y Alto Nivel Académico para el día 26 de mayo de 2023.</p> <p>6. Aprobar el registro del tema de tesis "La <i>cheemsificación</i> de la traducción: La traducción de memes como herramienta para la transmisión y apropiación de elementos culturales externos", de una alumna de la Licenciatura en Traducción. Se sugiere la revisión de las preguntas de investigación y el propósito de su trabajo, ya que no queda claro el objetivo del análisis a realizar y con ello el aporte del mismo. Asimismo, se sugiere que se consulte una bibliografía actualizada que incluya el campo de la traducción multimodal con el propósito de llevar a</p>
--	---

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Séptima Sesión Ordinaria

12 de abril de 2023

Minuta de acuerdos

	<p>buen puerto el proceso de titulación en el año concedido para tal fin.</p> <p>7. Aprobar de manera excepcional el registro de siete anteproyectos de siete alumnas de la Licenciatura en Traducción, que concluyeron la asignatura Proyecto Terminal II.</p> <p>Quedará pendiente la entrega final del Proyecto Terminal concluido y con el visto bueno de los académicos involucrados en el seguimiento del mismo (Vo. Bo. del titular de la asignatura y aprobación del asesor/a).</p> <p>8. No aprobar la solicitud del registro del anteproyecto de una alumna de la Licenciatura en Traducción, en vista de que el anteproyecto no fue recibido.</p>
--	--

3.4 Comisión Permanente de Asuntos Estudiantiles.

<p>Acuerdo 667/2023</p>	<p>El H. Consejo Técnico en pleno, tomando en consideración las recomendaciones emitidas por la Comisión Permanente de Asuntos Estudiantiles, en su sexta sesión ordinaria, celebrada el 29 de marzo de 2023, acordó por unanimidad aprobar la solicitud de la suspensión temporal de estudios de un alumno adscrito a la Licenciatura en Traducción, con número de cuenta 114006217, por un año, a partir del 30 de enero de 2023 (semestres 2023-II y 2024-I).</p>
------------------------------------	---

4. Procedimientos de Competencia del Pleno Asuntos Generales

4.1 Propuesta del calendario de actividades para el semestre 2024-I.

La **Dra. Contijoch**, Presidenta del H. Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, informó al pleno del H. Consejo Técnico sobre la propuesta que se recibió del Departamento de Servicios Escolares de la

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Séptima Sesión Ordinaria
12 de abril de 2023

Minuta de acuerdos

ENALLT, con relación al calendario de actividades escolares para el semestre 2024-I.

Acuerdo 668/2023	El H. Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y aprobar la propuesta del calendario de actividades académicas para el semestre 2024-I.
-----------------------------	--

4.2 Resultados de los concursos de oposición abiertos.

La **Dra. Contijoch**, Presidenta del H. Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, informó al pleno del Consejo Técnico sobre los resultados de los Concursos de Oposición Abiertos que fueron publicados en la Gaceta UNAM el pasado 12 de enero de 2023 y 23 de enero de 2023, respectivamente, para las siguientes plazas:

- a) **Profesor de Carrera, Asociado “C”, de tiempo completo, interino, en el área de Lingüística Aplicada (Inglés), con número de registro 20014-41.**
- b) **Profesor de Carrera, Asociado “C”, de tiempo completo, interino, en el área de Lingüística Aplicada (Inglés), con número de registro 20004-44.**
- c) **Técnico Académico Titular “A”, de tiempo completo, interino, en el área de Ingeniería y Sistemas, con número de registro 41138-52.**
- d) **Técnico Académico Titular “A”, de tiempo completo, interino, en el área de Ingeniería y Sistemas, con número de registro 77720-80.**

Acuerdo 669/2023	El H. Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y ratificar el dictamen de la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés respecto del concurso de oposición abierto para la plaza de Profesor de Carrera, Asociado C, tiempo completo, interino, en el área de Lingüística Aplicada (Inglés), plaza número 20014-41, a partir de la terminación del contrato de la persona con quien la plaza se encuentra comprometida.
-----------------------------	---

Universidad Nacional Autónoma de México

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

Séptima Sesión Ordinaria

12 de abril de 2023

Minuta de acuerdos

Acuerdo 670/2023	El H. Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y ratificar el dictamen de la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés respecto del concurso de oposición abierto para la plaza de Profesor de Carrera, Asociado C, de tiempo completo, interino, en el área de Lingüística Aplicada (Inglés), plaza número 20004-44, a partir de la terminación del contrato de la persona con quien la plaza se encuentra comprometida.
Acuerdo 671/2023	El H. Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y ratificar el dictamen de la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés respecto del concurso de oposición abierto para la plaza de Técnico Académico Titular "A", de tiempo completo, interino en el área de Ingeniería y Sistemas, plaza número 41138-52, a partir de la terminación del contrato de la persona con quien la plaza se encuentra comprometida.
Acuerdo 672/2023	El H. Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y ratificar el dictamen de la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés respecto del concurso de oposición abierto para la plaza de Técnico Académico Titular "A", de tiempo completo, interino en el área de Ingeniería y Sistemas, plaza número 77720-80, a partir de la terminación del contrato de la persona con quien la plaza se encuentra comprometida.

Al no haber otro asunto que tratar, la Presidenta del Consejo Técnico dio por concluida la Séptima Sesión Ordinaria 7ª SO/2023.